questions sur le texte

Läs och försök förstå artikeln om Sandra. Tänk på att kunna berätta vad som hände i Sandras liv. Hur var hennes ”första” liv? När gifte hon sig? Hur var hennes äktenskap i början? Hade de barn? Försök sedan berätta vad Sandra börjar göra mer och mer (svar: hon börjar gå ut och träffa kompisar och gamla kollegor), tills den dagen hon gör detta mycket viktiga möte, som ni alla vet vad det handlar om....; beskriv denna man, vem är han? vad tycker Sandra om honom etc?

och slutligen: hur lever Sandra idag?

Här kommer ungefär samma sak på franska:

1. comment était la vie de Sandra avant qu’elle ne rencontre un certain sdf?
2. comment vivait-elle ?
3. elle avait une vie heureuse ?
4. le couple avait des enfants ? pourquoi ? qu’en pense Sandra ?
5. Sandra commence à changer un sa vie ; que fait-elle de plus en plus ?
6. où va-t-elle souvent ? décrivez ce lieu, ce bar
7. un jour, elle fait une rencontre intéressante ; avec qui ?
8. comment réagit la jeune femme aux histoires de cet homme ?
9. décrivez un peu cet homme
10. finalement que va faire Sandra, elle prendra une décision très radicale concernant son couple
11. comment Sandra vit-elle aujourd’hui ? elle est toujours mariée ? avec qui vit-elle ?
12. vous, que pensez-vous de cette histoire ? cela pourrait-elle vous arriver aussi ?

Behöver ni hjälp eller har andra frågor så mäjla mig gärna, ev. envoyez un texto au 0732-043236

Monsieur Le Professeur

länkar:

[11 sdf brindilles1](http://www.franska.be/exercicesdujour/0511/sdfphrasesbrindilles.docx)        [2](http://www.franska.be/exercicesdujour/0511/sdfphrases.docx)          [blanc](http://www.franska.be/exercicesdujour/0511/sdfphrasesbrindillesblanc.htm)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| jag lämnade min pojkvän för en hemlös |  | j’ai plaqué mon copain pour un sdf |
|  |  |  |
| en hemlös har inget hem |  | un sdf n’a pas de maison |
|  |  |  |
| jag visste inte mycket om honom |  | je ne savais pas grand-chose de lui |
|  |  |  |
| det var inte ett liv egentligen (säg: verkligen) |  | ce n’était pas vraiment une vie |
|  |  |  |
| jag hade intrycket av att det passade honom bra |  | j’avais l’impression que cela l’arrangeait |
|  |  |  |
| jag var honom inte oumbärlig |  | je ne lui étais pas indispensable |
|  |  |  |
| han hade rest mycket |  | il avait beaucoup voyagé |
|  |  |  |
| jag älskade inte längre min man |  | je n’aimais plus mon mari |
|  |  |  |
| jag är arg på dig |  | je t’en veux |
|  |  |  |
| jag var arg på mig själv för att ha varit så blind |  | je m’en voulais d’avoir été aussi aveugle |
|  |  |  |
| när man är blind, ser man ingenting |  | quand on est aveugle on ne voit rien |
|  |  |  |
| jag lyssnar på dig |  | je t’écoute |
|  |  |  |
| jag kunde inte lyssna på dig (jag har inte klarat av att lyssna på dig) |  | je n’ai pas su t’écouter |
|  |  |  |
| jag frågade honom/henne |  | je lui ai demandé |
|  |  |  |
| hon lämnade sin man för att leva med en annan man |  | elle a quitté son mari pour vivre avec un autre homme |
|  |  |  |
| hon blev kär i en marginell person |  | elle est tombée amoureuse d’un marginal |
|  |  |  |
| han såg normal ut |  | il avait l’air normal |
|  |  |  |
| jag sade till honom/henne : lever du i detta ruckel ? |  | je lui ai dit : tu vis dans ce taudis ? |
|  |  |  |
| jag skämtar, jag skämtade, han skämtade hela tiden |  | je plaisante, j’ai plaisanté, il plaisantait tout le temps |
|  |  |  |
| jag saknar honom enormt mycket |  | il me manque énormément |
|  |  |  |
| hon gifte sig mycket ung |  | elle s’est mariée très jeune |
|  |  |  |
| hon lämnade en man med bekväm lön |  | elle a quitté un homme au salaire confortable |
|  |  |  |
| han lever i ett förmöget hem/hus |  | il vit dans une maison cossue |
|  |  |  |
| det var den första kvinnan som jag älskat |  | ça a été la première femme que j’ai aimée |
|  |  |  |
| jag älskar dig enormt (mycket), min kärlek för dig är enorm |  | je t’aime énormément, mon amour pour toi est énorme |
|  |  |  |
| hon har ett enormt leende ; « det gör mig enormt nöje » |  | elle a un sourire énorme ; cela me fait énormément plaisir |
|  |  |  |
| jag började att göra mig fri från min pappa |  | j’ai commencé à me détacher de mon père |
|  |  |  |
| det passar mig bra |  | cela m’arrange |
|  |  |  |
| därför att du har aldrig frågat mig det |  | parce que tu ne me l’as jamais demandé |
|  |  |  |
| jag skämdes för mycket för det |  | j’en avais trop honte |
|  |  |  |





vocabulaire sdf

|  |  |
| --- | --- |
| plaquer | sticka ifrån, lämna |
| un sdf | en hemlös |
| cossu | välbärgad, förmögen |
| un siège | ett säte |
| le salaire | lönen |
| surfait | överskattad |
| s’enchaîner | följa på varandra |
| les fiançailles | förlovning |
| le hic | haken |
| mener | föra, leda |
| se détacher | ta bort, göra sig fri från |
| indispensable | oumbärlig |
| pire | värre |
| délaisser | lämna, gå ifrån |
| une bobonne | en fruga |
| un troquet | en bar |
| un bouge | kyffe |
| sordide | smutsig, mörkt, ogästvänlig |
| ivrogne | berusad person, fyllo |
| coquille | snäckskal |
| esprit | själ |
| étriqué | inskränkt, trång |
| assez | ganska |
| évasif | flytkig |
| intérimaire | som arbetar tillfälligt, extraanställd |
| avaler | svälja |
| un récit | en berättelse |
| une midinette | ung tjej |
| figer | sätta fast |
| fagoté | illa klädd |
| attendre | vänta (på) |
| s’en aller | gå iväg |
| un squat | en lya, eg. ockuperat hus |
| un taudis | ett ruckel |
| plaisanter | skämta |
| aveugle | blind |
| charitable | godhjärtad- |
| foutu | ”förbaskad” |
| avoir honte | skämmas |
| manquer | missa, sakna |